

ମୁଦ୍ରଣିକା ଶ୍ରୀମତୀ ପ୍ରମିଳା

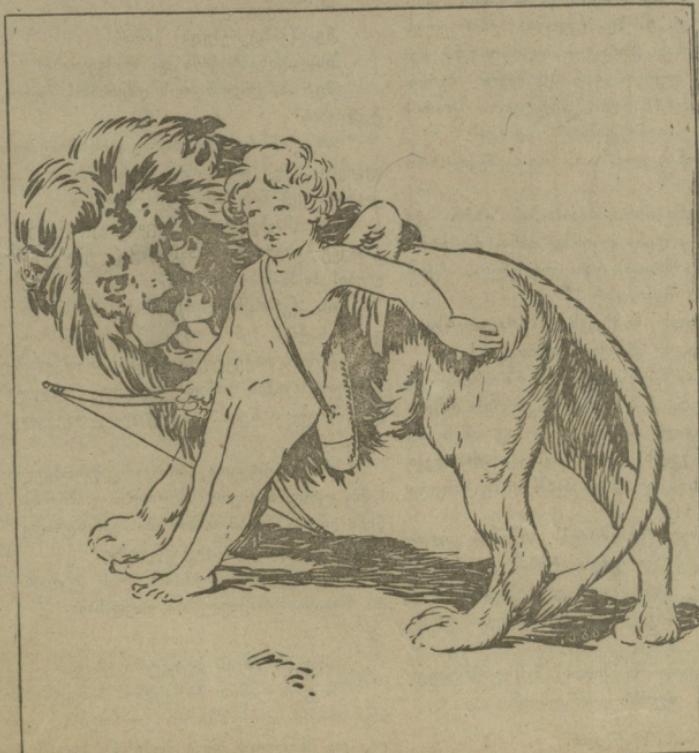
ପ୍ରମାଣିତ  
ବ୍ୟାପକ ପରିବାର

# ବନ୍ଦା ଦାଢ଼ି ଦାଢ଼ିବନ୍ଦା



ପତ୍ର 11

ମରି ହେଉଥିଲା.



ବନ୍ଦା ଦାଢ଼ି

მოაგარაკის დღიურიდან.

ბევრ ძველ ანდაზს დღის შესაფერი გადა-  
კეთება სპირა: მაგალითად, ანდაზს — „კაცი ბჭობ-  
და—ღმერთი იყინოდა“ — მე ასე გადავაკეთებდი:  
— ქმარი ბჭობდა, კული იყინოდა.

ఆన వ్యాపి, శైఖించబడా లభ్యరతి (ఊలుంచు మిసి గంగుఁడు!), పుట్టుఁడెస తువ్విస ఊరాదూత నీర్చుఁడు, రాతా ఫ్లేంగ్ డాసాజుస ప్రాతిష్ఠానికి లూ, అమిస్టుఁడుఁగానాట, పుట్టుఁడిస మర్జుఁపుఁనిస తువ్విత దాల్చి ల్యూతిష్టుర్ మార్తావ్యుత్స క్రిక్కెట డాసామ్ముఁగునాట;

თუ სეა, უფალო, მე მრწვამს ძალი შენ, და  
აღვიტობ, ჩომერი შენ ხოლო ყოვლის შემძლე-  
ბელ ხარ აფ და მარატის და უკუნიათ უკუნისამღე,  
რამეთუ ძალი შენი საცემით გამოპერთან მოქ-  
მედებათაგან ცოლთა ჩენთა...

ჩემი ცოლი. ბიჭიკო, იცი—მე რა აზრისა ვარ?

ამისი ქრაიტი, ე. ი. შე. (გულში) უპირველეს  
უკალისა უმორჩილესათ გთხოვ — „ბიჭიკის“ ნუ შე-  
ძაი: აბა სადაცურა ბიჭიკო ვარ 50 წლის ბერ-  
კაცი, 7 შევლის მამა 48 წლის დედაკაცის ქმარი  
(ჩემ შეღუდუ) არ ვიცი, ენიცე!

ის. მე დარწმუნებული ვარ, რომ ჩემი აზრი  
შენც მოგეწონება.

ଶ୍ରୀ. (ପ୍ରସାଦ) ଶେଣ୍ଡି ଆଖିର! କା-କା-କା! ଆଖିର ତା  
ଶେବ! ଶେବି ମଲଙ୍ଗୋଳ ଅନ୍ଧରୀ ରୁକ୍ଷନ୍ତିର ଗନ୍ଧ ରା ଆଖିର  
କୁନ୍ଦା ଦେଇରୁଥିଲା? (ହିଂସ ମାତ୍ରରେ) କାହାକୁଣିରୁକ୍ଷରୁଣୀ, କିମ୍ବା  
ଜୀର୍ଣ୍ଣାନ! ଏବା ମିଠାକାରୀ ଶେବି ଆଖିର!

ის. (კისერზე ხედს მომზევეს და ცრუ ალექსით)  
ისევ წალვერში წაგიდით მეტენ საავარიანო!

ଶ୍ରୀ. (ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକଳ୍ପ) ଯାରୀ ଏହିଥିଲେ  
ବିନିଷ୍ଟ ବ୍ୟୋମ ମାତ୍ରମାତ୍ର କିମ୍ବା କୁଣ୍ଡଳୀ, ଶ୍ରୀରାଧା—ଶ୍ରୀରାଧା  
ମହା ବ୍ୟୋମରୀତି କିମ୍ବା କୁଣ୍ଡଳ ନାମରେ ଶ୍ରୀରାଧା ଅଭିନନ୍ଦିତ  
ଅଭିନନ୍ଦିତ! (କଥା ମନ୍ଦିର, ଶ୍ରୀରାଧା କିମ୍ବା ଶ୍ରୀରାଧାରୀ, ବିନିଷ୍ଟରୀତି  
ଅଭିନନ୍ଦିତ) ରାଜା, ମେଘବନରୀତି କି ଆପି ଦାତମାନିନ୍ଦେ ଦୁଃଖିଲା  
ଦୁଃଖିଲା ଶ୍ରୀରାଧା!

ის. (კასერზე სედლ შომა შორებს. საშიშარ კილო-  
თა) ის გუშინ იყო, ეს კი დღეს ირის.

ଶ୍ରୀ. (ସ୍ବର୍ଗତଥିଲେଖକ, ଦ୍ୟାସ୍ମରଣକାରୀ) ପ୍ରେସ୍‌ରେ ନାହିଁଏବା-  
ଗ୍ରେଡିଂ... ତୁମରଙ୍କ ଦେଇ ମିଳେପରି... କ୍ଷେତ୍ର ଉପରେ ଉନ୍ଦର  
ଚାକ୍ରଶର୍କରାଗୁଡ଼ିକ...

ის. (ერთა თქმაში ხმა მაღლა) შენ უნამუსოვა! ჩემს ჯანმრთელობას თუმანი გირჩევნია?..

\* ) მოქმედება გურიაში სწარმოებს.

ବୀ. ରୁଗ୍ରାନ୍ ଟ୍ରେ ଶ୍ରେ ଜ୍ଞାନିକାରୁଗ୍ରାନ୍ଡାରି ଶ୍ରେ ବୀନ  
ଦାବିଦାରଙ୍କୁ ଶ୍ରେ ଜ୍ଞାନିକା ଉପରେବିଲେ କ୍ଷେତ୍ରକୁ ମୋହଳିଟି  
ରାଜ୍ଯ ଲୋକ୍ସ ଗ୍ରୂପିନ୍ ଦାବିଦାରଙ୍କୁ କ୍ଷେତ୍ରକୁ ମୋହଳିଟିରେ ଶ୍ରେ ବୀନ  
ଟାଙ୍କ ଏବଂ ..

ის. (მარკეტონებს) ვერისთან ქარიც ქარის  
რაღა არც კი იყო, უცხალოვ, რომ მე გულის  
სიმსუქნე მაქს და მაღალი აღგილი ჩემთვის საში-  
შია!

ମ୍ବ. (ଶ୍ରୀଶ୍ରୀ) ଜୟନ୍ତେଶ୍ୱର ଶ୍ରୀ କାଳା ଗୋକୁଳ  
ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରାରୀ, ଡା ଶ୍ରୀରାମ-ଶ୍ରୀଲିଙ୍କ ସମ୍ମେହିନୀ ଶ୍ରୀନାଥାଙ୍କ ରା  
ଜୁନ୍ଦା, ଖୁବ୍ ଦାଢ଼ାରୀଙ୍କିଲାଙ୍କିର୍ଣ୍ଣ ନିର୍ମାଣ ଗୋକୁଳାଙ୍କ ବାରୀ  
(କେବଳ ମଧ୍ୟାହ୍ନ) ତରୁ ଏହୁ...  
ଏହାରୀ

ის. ესეც არ იყოს, ბამბაროზე შენისთანა გო-  
გის მეტი შრეულს ვინ წავა? სასიკვდილოთ გასწი-  
რე ცოლშვილი, განა?

ମେ. (ଦ୍ୱାରା ପ୍ରସରିତ ହେଉଥିଲା) କୁଳଗାନ୍କ ତାର ବ୍ୟାକ୍‌ପରିବଳନକଟିହାଣି  
କୁଳଗାନ୍କ ଏବଂ କୁଳଗାନ୍କ ତାର ବ୍ୟାକ୍‌ପରିବଳନକଟିହାଣି

შე- ვინა? სხ. რაქველები! შე- (გამტერებული) ვინა? სხ. „ვინა?“ ვინა და რაქველები! შე- აი, დალახეროს ღმერთმა ქილო, ვან ა- პილებია?

„ს. ვინ რაც ველებია და ის გოლიატე რაც ველებია, შეც რომ ისე გიყვარს, და ფულებსაც კი აზროვებ მათ სასარგებლოთ!

“ରେ. (ମହିଳାଙ୍କରେବୁ ଓ ନିରୋଧିତ ଯେଉଁ ପାଇଲାଏବୁ). ୩-୩-୩  
“ରୂପ୍ୟେଲ୍ଲବୀ! ୩-୩-୩! ରୂପ୍ୟେଲ୍ଲବୀ କିମ୍ବା, ଦ୍ୱାରା  
ଲେବୀ କିମ୍ବା ୩-୩-୩!

სხ. (განვაზღვები) რას ხარხარებ გვივით  
დაინ საქმეა შენგა თავის მტკრებად, თუ ქართლე  
ბის მაგიერ რაპველებ ვთქვი! თოთქოს სულ ერთ  
არ იყოს! ომის დაწყებამდე თუ რაპველებს ეძახ  
დნ, სრული ნება მაქვს ეხლაც რაპველები დავუ  
ძახო...

ერთი სიტყვით, როგორმაც მეტობელი ჰქვდას  
ჩემმა ცოლში ისეთი საბურიები დამიღიაგა ბახმარო  
წინააღმდეგ, რომ თანხმობა განვატხალე და მეტ  
წალენჯი შესვლა გაფარგვით.

აბა სუმრობა ხომ არ არის გულის სიმსუქნე,  
და გუხანათ ჩიჭველების თავდასხმა.

საღვურ №-ის ბუკოლიში ცინკარ.  
მთელი ტანით ჰაკებში, ჩემოდნებში, სხვა დ  
სხვა ზომის ფულებში და კალათებში, ვარ ჩაფლუ  
ლი და მხლოლოდ თავი მომინიანს ბარებს ზევით.

ვგრძნობ, რომ უშესვით და სულელური სახით  
გამოიწვეველება ზექვს ამ წევთში; აღნათ ძალია  
ვევერ ჩინელ მანატინის კარისკატურულ ფიგურას

ქალების საპირობარებულიან მეშვიდი ჩემი უმცრო-  
სი ქალის ტიტოლი, ჩემი ცოლის ქანი და დანარ-  
ჩენ მემკურღების განუწყვეტილი ურთიამული.

၁၇၈၂ ခုနှစ်၊

ଅଶ୍ୱାଦ ଏହି ପ୍ରକଟିକର୍ତ୍ତାଙ୍କ, ମହାରାଜ ମହାନ୍ତିର କ୍ଷେତ୍ରରେ  
ଦାକ୍ଳିଲିଙ୍କ ଗ୍ରାମରୁକ୍ତ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ କିମଳିନ୍ଦିନୀର ପରେ,  
ଶେଖର୍ମହାର ଚିତ୍ତିଲି, କନ୍ଦିଲେଲସାବୁ ମହାଲୋଦ ପାଲି ବାର-  
ପାଲି ପଦ୍ମା, ଦୁଃଖଶ୍ଵରିନ ଦାତାରୁରୁତ୍ତ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଜାନଭେଦ,  
ଦୁଃଖଶ୍ଵର ଅଶ୍ୱାଦିନ କାନ୍ଦାରୁଧିଦ୍ୱାରା:

= Генрихъ Юлій Німерманъ.

— Блокъ и К°.

— Еженедѣльный журналъ „Нива“ № 46.

ତିତକ୍ଷଣ ଉନ୍ନିମା ଓ ସିଂହାପିଳ ଗାର୍ଜିଶ୍ଵ ପିଲିମୁ  
ଯୁଦ୍ଧମଧ୍ୟ—ଏହି ଏକାର୍ଥରୀତି ଫୁଲିକରନ୍ତ, ଏହି ବ୍ୟକ୍ତିମନ୍ଦ  
ରୂପରେ ମେଳିବା ଏବଂ ଏହି ବ୍ୟକ୍ତିମନ୍ଦଙ୍କ ହୃଦୟମୁଲିଙ୍ଗ ଗାର୍ଜିନ୍ଦ  
ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରି ଏବଂ ଅନ୍ତର୍ବାହିନୀରେ ଏହି ମହାପଦମ...

ჰოლანდიური კველი იზრდება, იზრდება და  
იყინის, კეღლებშე პლატები ცველა იწყებენ და  
ერთმანერთში ირყეოან, ვიღაც ჩემს ახლო, ზედ  
ჩემ ყურთა, ხერინას, ჩემი პარკები და ჩემილნების  
იზევიან და წენართ ჩერჩულებენ, ერთი კოლოთის  
დასაცეტი რენის წევლი კომპიუტრიდან გამოსხლ-  
ტება, ყირაზე დგება, ჩეკენ დაიხრება და ყურში  
ჩიმიხის:

— මෙයින් මෙයින්!

“ ସେପରିଣ୍ଡ ଶ୍ରେଷ୍ଠବ୍ୟକ୍ତି, ତାଙ୍କରେ ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ଦୁଇ ଅଧ୍ୟତ୍ମିକାତମି ପାଇଁ ପରିଚ୍ଛନ୍ନ ହେଲାମୁଁ ।

— ଦେଖିଯାଇ, ଅଗ୍ରମିନ୍ଦା? ଶାଫ୍ରାମ କୋଣାମିଲୁଗନିବ୍ରତ ଶ୍ରୀନିଧା ଶ୍ରୀନାଥୁଳୀ... ତାହା କିମ୍ବା ମୁକ୍ତିକା—ଏଥିମିଳି କାହିଁ କାହିଁ... ମିଳିବିନ୍ଦା ପାପମାତ୍ର!

— ეგრე ძილი გამონილა? ჯერ ერთი, რო  
ცველფეხს მოგაცარავენ... მერე—უნი თავის ამბა  
ვი განა არ იცი! ის-და გვაელია, გაცემელი და ლო  
გინთ წარატოს. ვა, თავი თავი თავი..

କାନ୍ତିପାତ୍ର ହେଉଥିଲା ଏହାର ମଧ୍ୟ ଦେଖିଲା କାନ୍ତିପାତ୍ର

ମାନ୍ଦିଲାଙ୍କ ପାଲାଙ୍କ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ତାଙ୍କେ ରୋପ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣରେ ହିନ୍ଦୁ  
ଗୁପ୍ତରେବେ, ଶୁଣୁ ତୁମାଙ୍କ ମନୋମନ୍ତରେ ରୂପ ଲାଭ  
ଗୁପ୍ତରେବେ ଏହି ତାଙ୍କରେବେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣରେ ଯେବେଳେ  
ପ୍ରସାଦସମ୍ବନ୍ଧେ ମନୋମନ୍ତର ଦା ଯେ କରେବେ କିମ୍ବା  
ରୋମରେ ତାଙ୍କରେବେ ଯେବେ ହିନ୍ଦୁଗାନାମାରେ

ნახევარი საათის გაცულიცბულ ძრბის შემდეგ, როგორც იყო, ვიპვევ ჰირამილინი. 2 საათი შესრულდა. მატარებლის მოსკვლამდე 5½ საათი. 4 საათის ვიცლით და კიდევ 5½ საათის უნდა ვეყიაროთ აქ! კველაფერი კი ჩემი მეუღლის გრალი: შესა გზიდნ დაბრუნება ეტლი—პულინი კუთი და ლდეკოლინ დაჩრინოდა. პირველ მატარებელს ვედრა მოვცესზარით, ეხლა მეორეს ცნდა ვეუძლით და მთელი ღამე ვაგონის დახუთულ ჰაერში იხსარშოთ...

Հա մազոցը յիշ ուստու, հոգ կուց առ համբ-  
մօնեա? չուց Յա „Զակավ. Քիչ“-ու ցշունդ քըլո-  
Նո թախ. Ցուս, Ցուս, Ցուս յուսեա!

ის იყო გაფეხლებ გაზეთი და კითხვის „შეუც-  
დექი, რომ გამასხვნდა „სახ. ფურულის“ გუშინ-  
დელი შეთავტრის სურვები: ქართველი მკითხველი  
ბეგრაძ მოვალეობის იქნება, თუ იმ გულით, რასაც  
უარისის პრესაში ხაჯვებს, საწამლავს ან სპირ-  
რანტ სასმელობს იყიდის და დალექს.

ეს სიტყვები რომ მომიგონდა, წამსევ გამოვლენიშვილი. უფასაკრეფით მიიპარე საცილეარებულოსან და კლიტის ჭურულებაში შევიხდე; ჩემი ცული საჯარებელში მიწოდოლიყოთ თვალებ ღამებულის მგონი სოფლებიდა. სავარრის უკინ ჩემი 14 წლის ვაჟი იდგა, ენა გამოეგდო და საშინლათ ემანქე-მოთ მძინარი დიდის.

— მაღლობა ღერეთს. ყველაფერი რიგშება, გავითქმებ მე და ზორლით გაღვისროლე დაჭმულ ული ერაგონის გატეთა. შემდგე საჩქაროთ გაფერდ საღა გურიიდან და თვალის დატანისმებამცე მასლობელ დუქანში გამარცი! 15-20 წუთის შემდგე ჩემს სულტანზე ორი დაცულილი ლამინაციის წოთლი იძლეოს (რაგან ღვინო აკრძალულია, ლამინაციის ბორ ლებით მოაქვთ ხოლმე სულტანზე) და მესამეც ნახევრით დაცულილი. ისეთ სულტანოვან გუნებაზე დავდევთ, რომ გულშრეფელთ ვლოცავდი „სახ. ფურულის“ ნიკიერ მეთაურის ავტორის და სულიოთ დაგულით ვწყველიდ გამათხასირებელ ერაგონის კრისტიანი.

სადგურში რომ დატბრუნდი, უპირველეს ყოველ  
ლისა ნივთების თვლას შეუდებს; ქარამდე რამ  
დონიმეჯრ დაგთავა, შერი კი ყოვლად შეუძლებელი



კვლევა შეიცვალა დროება.  
დათუნას მტერი დაეცა.  
ქალი მოსტარა და მასთან  
დღეც დაყენა მშარეცა.  
გონს რო მოვიდა დათუნა  
მოჰკრიბა მყისევ შვილები  
(პოლონეკის ტანკვა-თრევაში  
ნიწრობი, გამოცდილები).  
და მძიმე თაბირს შეუდგა  
ბრივი უხეში ძალისა:  
— როგორ მოჰყოს ცხოვრება  
განარაცხო ქორისა.

ପ୍ରିୟଗାନ୍ଧୀ ଯାଦି ଦାକ୍ଷିଣ୍ୟରୁଦ୍ଧ,  
ଜୀବିତରେ ଏକମାନ୍ୟରୁଦ୍ଧିତ  
ତାଙ୍କୁଶୁଦ୍ଧାଳ୍ପା ବ୍ରହ୍ମର୍ଗମା,  
ଯନ୍ତ୍ର ଶିଥିଲେଣ୍ଟ ଅଭିନ୍ଦିତା।

ଦାକ୍ଷିଣ୍ୟରୁ ବାଲ୍ମୀକି,  
ଥିବ ପ୍ରାୟରୀ, କୃତ୍ତିବ୍ୟ ଦର୍ଶନିତିବି,  
ଏ ଏ ବାରିକୁ ସ୍ଵର୍ଗର୍ଭାନ୍ତି,  
ଦିନରେ ନିବେଦିନ ଶିଖନ୍ତି ମନିତିବି।

զո՞ն ըցու հա առ ալպատշվա  
հա եսրջո ման առ ցածրեցա:  
մացրամ հատ պահա Յովոնյան  
— ցարնիք Յովոնյա ամբագա?!

፩፭፻፲፻



ჰეროპლანით მოგეხატობა.

(უშაგთელი ტელეგრაფით გადმოცემული მოხსენება).  
(დასასრული)

და ის, როგორც შენი მამაცურ შტაბის ერთი  
წევრთაგანი, გაწვდი მოხსენებას პირველი დღის  
შესახებ.

იმის მოლოდინებ, რომ შენ მიტრ ახლავ და-  
ნიშნულ „შეთრაბის კუდის“ ერთ-ერთ ხარისხს  
მაინც დავითხმასხურებ (სირტცვილი ამ ებამა უჯილ-  
ლოთ სიარული, ყველას გულშე აკრისა) მე ვიწყებ  
ჩემ „საბერილ საქმეთა“ ორიუსხედას.

გამასალილ-შეკაზმულ პერიოდონს მოვაჯევი.  
ჩემი „შე-ვარდები“ თვალის დახმამა მეგაზე ცის სი-  
კრებული მიიღოდა. კურტ არ იყო გული შემიცან-  
ულა, მაგრამ დედამიწაზე სიარულს ისევ იქ  
ყოფნა ვამჯობინებ. მსწრაფლ ვჟორბდოლი ვება  
ქალაქებს, სოფლებს, ზენობებს, ტყე-მინდორ-ვე-  
ლებს, რომელთაც ოდნავ ვარჩევდი და ყოველივე  
ეს მაღლიდან მოსიანდა „პირველყოფილ ხოსათ“  
ნანგარი. აქა-იქ კისკენებდი, ძირს დაეცევებოდი  
ან და საყუდრს ვპირულობდი ვეგებროზე უშნო-  
ნა ის ვება ბუხებზე, რომელიც ერთ დროს  
შევენირესა და მთხოვნელს ჩამ სასმელისა აშა-  
ცელენ, ხოლო მა შემატებული მცირებულ-  
ხილულთა უნაბიძება იქ იყა ჩემით უზრუნველ-  
ყოფილი. ზუა დღეს გადაშორდა, ჩენის პოეტ-  
ბას მიერ „შეზარდებულ“ დღის გუშაგიანობაზ  
შეტეხებული დღისა სტაციონ დასაბალევათ მიიღო-  
ოდა და ჩემს სიხარულს საზღვარი არა ქონდა  
ოდეს დამის წყვდიალი ჩამოეშვებოდა წყეულ დე-  
დომიწას.

როდესაც მცირეოდნათ შევსცილდი ერთი  
სახელმწიფოს საზღვრის თვალ-წინ სუცხლოვ სუ-  
რაოთ გადაეჭილა: ხელოვნურათ, ეჯპაურათ გა-  
ნათებული ც, ზარბაზნების გრიალი, თოვების  
სრულა, სშინელი კეიილი, მზარე კვირილი და  
სოცუარი მოთქმა მომესმა. გავეჭილი, ფრენას ვა-  
კელი.... რამოდნიმეთ ძირს დავეჭი. სკვირველი  
ჩამ იყო: გახელბული, ეგრათ წოლებული „მა-  
წის შელნი“.

კულტურული მომენტი, მოძრავი კულტურული და სოციალური და მუსიკური ფორმებით გული წარიდა. თავი ვიმუშავებ. განვიხილავ გული წარიდა. თავი ვიმუშავებ. განვიხილავ. ერთგვარი ფორმის მიზის შეილნა სულ აქედა მორბოლენ, სილადაც მე მოვიყრინდი, ხოლო მთ უკინ ლრიან-

ცელით მოსდევდენ გბრძუშინვალე თავიანი ჟეიარა-  
ლებულები. ერთმანეთს ხოცული: ტყვით, იარა-  
ლო, კბილებით, ფრჩხილებით და რითაც ჟეიძლე-  
ბოდა. ჟემურინა, სიხარულს მივეცი თავი, რომ  
„იმპ მიზისთვის იბრძეან, რომელსაც დღეს თუ  
ხალ თვითზე ჟევერთდებიან“. „რა არის გათი სი-  
ცოცხლე, თუ არ საჭაული აღუცებელი“-მეოქი  
გაიფიქრებ გულში.

გამოვებულებ რა იქნა, მოვუახლოვდი სახელ  
შეცვლილ ქილაჭს და ზევილნ შევეძინე მიწუარე-  
ბული, უადაინონ, უსიცოცხლო და ობრიათ მი-  
ტყვებული შენობები, რამელნაც როგორც ზე  
კით გსოვეა, უზინ მშენებელსა სასელელსა ხორდა  
ხოლმე, მსურდა იქ დამტკვენა, ბინა გეშოვნა, ჩად-  
გან ვიცოდო, რომ იქ არავინ არ მომკვლევდა.  
ამინდღ, მიზანში ავგარი უზარმაზარი შენობა და  
ძირს დაევაზი. სოცკარი ამბავი უშემყაროს: ზორი-  
დან მაღლ ბუჩქათ მოსერებული მილი შეშის  
აზნექილი კერა გამოდა და ზედ ამ შეშის კერზე  
მოვალინ ხეთქა. ცოტა უშვიერისინი; არაუს  
ქახანას არამდენიმეო არ ჩამოგაფადა, თუმცია გან-  
სხვაგაბაც დიდი არ იყო, მაგრამ მან გამაციტურა,  
რომ ყარაულები იდგა კუველა გამოსასკლელთან. ცნობასმოყარებობამ გამოტაცა. შეზის კერიდან  
დაბო ჩავიტრიტე: ერთ უზარმაზარ დაბაბაზი  
მხლობრ ხავდომი სკამები იყო ჩამტრირებული.  
ზედ თასაგვარი ქალაცდები ეწყო. სრული სწერა-  
ცე, მღვდელმარი. ხოლო აქა-ეკ კერში, კელლუბუ

ସାମନ୍ତରାତ ମନ୍ଦୟସୁର୍ଯ୍ୟା ଶିଗ ପଢ଼ନୀମା, ମାଘରାତ  
ର୍ଜ୍ଞ ଗାଥମ୍ଭିତ୍ତିରୂପ୍ୟ କ୍ରିତ୍ତବ୍ୟବୀ କ୍ଷିରିଗୋପ ମେହାର୍ଦ୍ଧିଗୋପାନ,  
ବ୍ୟନ୍ଦ୍ରଭୁରୀ ତାଙ୍କୁଣ୍ଡା ରୁମ ମୁହୂର୍ତ୍ତିପ୍ରୟାୟ, ପରିପ୍ରକଳ୍ପେ,  
ଏ ଏହି ହାତକୁର୍ବ୍ୟବ୍ୟବୀତ, ମାଘରାତ କ୍ରିତ୍ତବ୍ୟବୀରେ ଶ୍ରେମଭ୍ୟକ୍ରିତ୍ତବ୍ୟବୀ  
ଅ. ବାଦାମିତ୍ତ୍ୟକୁର୍ବ୍ୟବୀରେ ଶ୍ରେମଭ୍ୟବୀଲେଖିବି ଶ୍ରେମଭ୍ୟବୀତା ତାଙ୍କ,  
ଲାଲ ଲା ମିହାରୁଣ୍ୟ ଏହି ଶାକ୍ୟାକ୍ଷ୍ୟା ଶ୍ରେମନମାତା ତାଙ୍କ  
ଏ ନାକ୍ରନ୍ଦ ଲେଖିଲୁମ ମିହାରୁଣ୍ୟାକ୍ଷ୍ୟାକ୍ଷ୍ୟା.

დედამიშვის ალნავ შეპნელება დაეტყო. თუმცა  
მავ ღამეს კვე შევეცნარი.

თუ დღე და ღამე აქ გავიჩინეთ — შევეცდები  
კლავ აფერინდე და შესაფერი მოსხენება მოგა-  
ვდონ, მმახატებელო, ნახულ-გაგონილის შესახებ  
მაშათ ეს იმიარი.

मात्रा उपर्योग वाली वाक्य संस्कृत-संज्ञ

თქვენი მორჩილი, შტაბის წევრი ეშმაკუნა  
სერ-ჯორჯი.



## ବାବା ଗୋକୁଳ.

სამხედრო ტაძრის სულიერ მოძღვანს, ღოთის გადიდებულ და შელცველს ერის, სამწყარისა ზინა და მრევლისა ზედა დოფტლი მიუძლების მას „მრავალ ფრის“.  
„სასულიერო“ ჯაფა და შრომა, იმისა სრულად რომ იღვაროთ, აქ დეკანოზი თოთიბებე და საკურთხის თელოც რომ დაიგიაროთ ქურუმსა ამას ვერ შეისწავლის, ეს ვითარი გამოიჩინა, რამეთუ მოძღვანს სკირს სულიერი და ზეობრივიც ცხელებ-ციგა.  
მე მხოლოდ იმას მოგასწერ დით, რაც მოვისმინე და თვალით ვნახე, „აღმის მაცდურს“ რომ დაეგლიჯა მამა გიორგის „დვორისა“ სახე.  
მას მოაცილეს გრძელი და თეთრი, საბალონის ულაშ-წვერები;  
ნიკაპ უჩანს დრენერალივით  
(ესა ბრკულებით „მონაცემერები“).  
თუმც შერჩენი ყაბებზე კოტ-უოტა, საბედრის წესზე ორსავე მზარეს \*)  
მარა ხუცება რა ნანგის იგი,  
თვალებზე ხელ გადიიფარეს.  
საბალონ მოძღვის აუსა და კილებს  
ჯობითაც უკო ვეომ ზიანი;  
მოზავეთ იყა მმასინი დუბჟ,  
მარა გამოდა ის ხელგვანი,  
„სამოთხოს ვეომ“ მამა კიორგი  
სანამ ქუჩიზე ირ გაგორია,  
თბა და წვერილან სანამ გასცლიდა,  
მანამდე დუტუტ ვერ მოშორა.  
საპოლოცო ნაწილოთ მოხთა  
„სასულიერო“ ესა რა სცნდა,  
სახტად დარჩენილ დარაჯბს თურმე  
და ბოქაულსაც (მოგეცათ ლხენი)  
სიცილითი სულიც გადასტერდა,  
ხელის შეხებაც ვერ გაეცედა,  
თუმცა მოძღვარის სუცველის ერთად  
აგინა თურმე კოლი და დედა.  
მკითხველი აღმათ იფიქრებს ეხლა,

Հորմ Ըստուրիա „եկողքարկություն“ վահանակ  
ամուս թագավորական պատճեն է առաջարկությունը,  
Հորմ Կանոնական պատճեն է առաջարկությունը  
մոռացարկությունը և առաջարկությունը առաջարկությունը

უკაცობა და ჩემი გასაჭირი.  
(ადსარება)

უკაცობამ და კაცის გვალვამ ერთი თანამდებობა მარტყვნა წილია — მიმიწვევის ერთი ქრისტული განხეთის ბაზილობელ თანამშრომლიდ. ჩანაბარეს ერთი განყოფილება „პროგნოსის ცხრილება“. ზოგჯერ მე რვათ მიმიწვევებია რედაქტურისთვის პროგნოსიდან საგანგეო მასალა და ამიტომ ჩემი თანამდებობის სარულებაზე ძნელი არ მეგონ, მაგრამ აღრე დავრჩენილ, რომ დაუჭირველ საქმეს წავე პოტენცია.

ასეი! უკოლოს ყველა ცოლიანი ბეჭნიერი  
გონია, მაგრამ როცა „სჯულიერი“ ცოლისგან  
უსჯულო დებები მოხვდება, მხოლოდ მერქ მიხ-  
დება რა ბეჭნიერება ყოფილი მისთვის უკოლობა.

შევსლები საქმეს. რედაქციის სახლში გორგ-  
რილი წერილი მე უნდა გამტანა, წაგეთხა და  
ამომტრია საკილო. ოქვენ ვე საქმე აღვილი გა-  
ვონებათ, მეგრომ აბა ქრისტი სულფო და ლეგში  
გადათვლიერეთ სხვა და სხვა ხელით ნაწერი სხვა  
და სხვა სქესის, სხვა და სხვა აზრის, სხვა და სხვა  
წოდების, სხვა და ტვინის ნაწარმოები 50—60 წე-  
რითი.

შეუდეგი ახლა წერილებს კითხვას. ყველა  
წერილი თითქმის ერთ შაბღლონით იწყება:  
„ამ უმაგალითო მშე, ამ საზიგოდა სისხლის ღვრამ,

კიდევ კარგი, თქვენი კირი წალონია, სხვა წე-  
რილებებს უ კი სხვა წერილებიც სხვა და სხვა  
შენაარსს მანიცა იქნება, მაგრავ ჩემი უბედურებაც  
იმაში იყო, რომ წერილების უმეტესობა ერთი და  
იგივე შენაარსს არის, მხრილოდ სხვა და სხვა აუ-  
ტორს ეკუთვნის. მაგალითისთვის აფიოთ ასე  
გარემონდა: ერთ დღეს მიღიღე ერთი შემთხვევის  
შესახებ სხვა და სხვა პირისაგან როთი წერილი.  
მოსისინერთ თვით წერილების ასლი. წერილი პირ-  
ალი:

„ამა 1915 წელს, ამა თვის სკო იგი მასის 24 დღესა, სოდედ ხრისტიანი მცხოვრებლენ კანაზი ერთი ანთარი და თავის გლეხი, რომელსაც წევდა უშრო და მას ღიაბელ თხოვდეს მას ზეცხოვდეს. უცხა კავარდი მეტ და ერთ ინაური ბარა იქცა ზეცხა ტრანიგული სიკერილის სხვერპლი, მოროვ კა ძალაში დაშეცვალა და თუ დარ- ჩება არ გვირნია.“

„ქ-ერ რედაქტორი, გთხოვთ ეს ნამდვილი ამბავი აღ-  
რე და უცვლელა დამიტყვლით—კორექტორის გაასწორეთ  
ასეს ხელის წე ასლებით.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

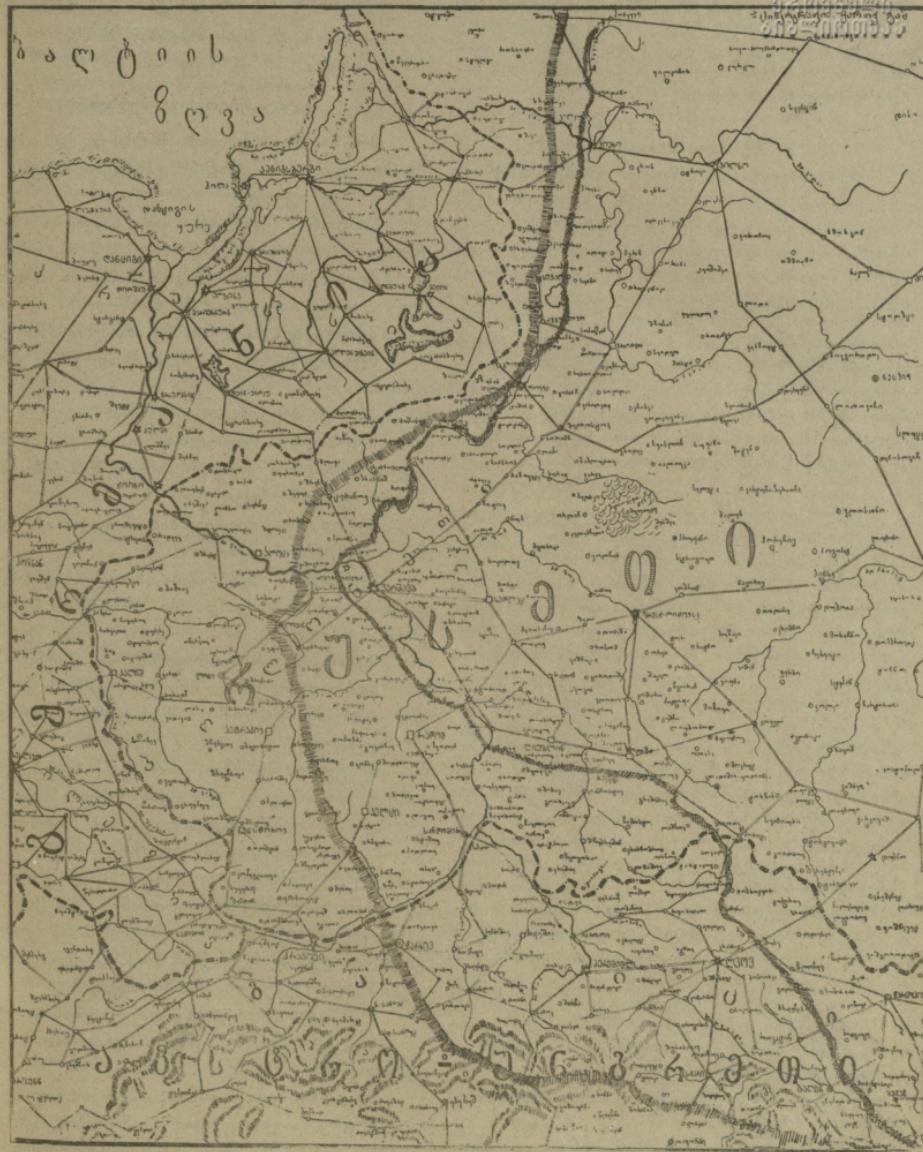
ଓଡ଼ିଆ ପ୍ରକାଶକୌ.

„ହେବ୍ ସାମ୍ରାଜ୍ୟଶୀଳ, ନୂନିଦେଖିଲୁଏ କରିପୁଣ୍ୟ କ୍ଷେତ୍ରେ 24 ଏବେ  
ଫେରିଲୁଙ୍କ ମୁଲିଲୁ ମୁନ୍ଦରାନ୍ତରିକୁ ପିଲାର ମୁଦ୍ରାରୁ ପାନ୍ଦିଲୁ କେଶିରୁକୁ ବ୍ୟାଲୁ-  
ବ୍ୟାଲୁଶବ୍ଦରୁକୁ ଧରାଇଲା ଦ୍ଵାରାମ ଦ୍ଵାରାଗାଲିଲା. ଯେମିଳିଲୁ ଦେଖିଲୁ ପାନ୍ଦିଲୁ ତାଙ୍କୁ ଦ୍ଵେଶ-  
ବ୍ୟାଲୁରୁ ମୁହିଲୁ କ୍ଷେତ୍ର ବିନିନ୍ଦାରୁ ମୁନ୍ଦରାଲୁଗୁଡ଼ିକ ଆନନ୍ଦରୁକୁ ଦାରାହୁରିଲା ଏବେ  
ବ୍ୟାଲୁରୁ ଅନ୍ତର୍ଭାବରୁ, ବ୍ୟାଲୁରୁ ଥିଲା ଦ୍ଵାରାରୁ ମୁନ୍ଦରାଲୁରୁ ମୁନ୍ଦରାଲୁରୁ  
ରୁ ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରୁରୁକୁ ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରୁରୁ ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରୁରୁ ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରୁରୁ  
ଦା ଦ୍ଵାରାମିଲୁକୁ ଦେଖିଲୁ, ନୂନା ଓ ଦ୍ଵାରାମ ପାଇଁ ଦେଖିଲୁ, ମୁନ୍ଦରାମ  
ଦା ଦ୍ଵାରାମିଲୁକୁ ଦେଖିଲୁ ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରୁରୁ ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରୁରୁ ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରୁରୁ

ପ୍ରାଚୀନତାଙ୍କ

წერილი მესამე.

# აღმოსავლეთის პროტოის ასკარეზი.



სარტყელი გარენა მხრივ (უფრო ფართ) წარმოადგენს ბრძოლის ხას 26 აპრილს.  
მერჩე, გარჯვეოვნობი ცოტა უფრო წვრილი სარტყელი წარმოადგენს დღევანდელ ბრძოლის ხას.



ଶୁଦ୍ଧ ନୀଳଙ୍କ ଶେଷରୁକାଳୀ) ଲୋହର ଟ୍ରେ ଶାକ୍ସ୍ୟୁଗନ, ଗାନ୍ଧି  
ଅଳୋ ଶାକ୍ସ୍ୟୁଗନ! ଶାକ୍ସ୍ୟୁଗନ ତା ବାତାଶିଲେଖମୁଣ୍ଡି ଶେନ୍ଦା  
ବାର, ଶେ ଗାନ୍ଧିନୀଲିଙ୍ଗ ଶେନ୍ଦା!

ନେବେଟିରଣ. (ଶ୍ଵାସ ହେବାରୁଙ୍ଗା) ଦାରୁନକ ମୁଖ୍ୟତା  
ଯାଏ, ଫାଟ୍ଟିଙ୍ଗାନ୍ତରୀତ, ଏବଂ ଏବଂ ସାଜାଫରିକାଇ!

პეტრ. გასლოვდეთ თქვენ ბ. მურზაყან, რომ  
ჩემს ბინაზე საცემრით მომიღარდით.  
მურზაყანი. (მიაწეს; ნესტორი არ უშეებს) სულ

კილებს დაგამტრევს შე ვირო შენა. არა, როგორ  
ვაძლედ, ვინ არის საქვეყნო, ვინა, სოქე, თორემ  
შეიძლო შენი ასე არყოფნი!

პეტრე. (უკან დაიხვევ კარგბის საჭენ) თქვენ პასუხს  
მოკომოვთ ამ ვაზაზე კური თავდაცემისათვის.

ମୁଖ୍ୟାବଳୀରେ କେବଳ ପ୍ରକାଶିତ ହୋଇଥାଏଇଲୁ ଏବଂ ଯାହାରେ  
ଦେଇଲୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

IX

ნესტორი, შემდეგ ეფროსინე.

豫約ルセニエ。 ルゴミルロム、 ルゴミルロム、 ウガル アルニ  
ガタバセイカルダウラ、 ブエ バシテツラアモ ブエ! アル、 ル  
ゴル ガルダユエ ブエ ハギモ ガハゲトシモ ガヒルモ! (アギモ) ハ  
ルダギモ フラタルダスモ、 ブエルロム ロダラスモ! ブエルセニエ  
ブエモ モルダスモ ド ブルダスモ) ブエ サシカワリロウモ、 ブエ  
ルマタニモ ブエ!

କ୍ଷେତ୍ରରେ ହୁଏ ଗୁଣଦାତ ବୀ. କ୍ଷେତ୍ରରେ ହୁଏ ଗୁଣଦାତ ବୀ. କ୍ଷେତ୍ରରେ ହୁଏ ଗୁଣଦାତ ବୀ.

କେବୁଦ୍ଧ ହେ, ବୋଲି  
କ୍ରିସ୍ତିନୀ. ଏବଂ ଗୁପ୍ତଦ୍ୱାରା ଏକମିଳାନି, ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କିନ୍ଦ୍ର  
ରାଜୀବ ସାମ୍ରାଜ୍ୟ!

ნესტორი. ლილება შენთვის ღმერთის ჩემთან  
რა გინდათ, მე ოქვენ რა გუაყით მრავალი  
აონისძა. რა აუკავთ! ამასთა მართი

ეჭოოსხით. და გიყვავით. აარედ უტრ რაღა  
უნდა მიყავ. შე მჯდაბნელო შენი გისწავლია რა-  
ღაცა პრატი-პრუსტი და ქვეყანა შენი გვინია.

ნესტორი. ბ. რა ნაგიშვეთ, არ მეტყვით!  
ეფრაიმინე. არა, უც ეშმაკის ფქხო, . რომ ჩა-  
გიწრიდა ერთოსინებ სოფლით დაკლიმითა, არა

ଶେବ ରୁ ପାଞ୍ଚମୀରୁ ହେଲା କିମ୍ବା ଦୁଇତାମାତ୍ରା,  
ଶେବ ରୁ ପାଞ୍ଚମୀରୁ ହେଲା କିମ୍ବା ଦୁଇତାମାତ୍ରା।

ეფრაიმის ეკლესია. (უკიდის ბაზესთან) განვითარი შეთქმა.  
ნესტორი. არ დამიწერია.  
ეფრაიმის ეკლესია. განვითარი, მე პეტრუშამ ყველაფე-

ରୁ ମୋହିଳୀ.

ნესტორი. ცყვალი უთქვაშმ ბაზონ.

ეფრაიმინგ. მხა, კრინტი არ დასძრა, თორემ  
ზედ შეუძლ გაგინტვავ მაგ პრატშერა თავს. შენ

გევონა უფლის ნათლულობაზე გქონდა სიქმე, მაგრამ ის კი ას იცი, რომ მე გლოვინი ტარტარის მონათლული გარ. ჩემთან ვერაფერს გაძყიდი. ისე გაფიქრი საქმეს, რომ ლაპატებს იწყველიდე. ზენ აღმართ ვერ იცნობ ეფრაიმინეს.

ନେସତୀରୀ. ଦାରୁନିମ, କ୍ରମତାନ ରୀ ଗିନଦାତ  
ଶତରୂପେନ୍ଦ୍ର. ବେଳ ଗାନ୍ଧିମିନଙ୍କେ ହେତୁକୀ. ମେ ଫର୍ପିବ

X

ნესტორი, შემდეგ პეტრე.

გაპელუჯენ. მი კულიანინა დედაქამბი რანდენ ხანს  
გამარტირა. ვინ იცის ძებნილი რა მოვევილა საწყალ  
ჰერერეს! (მძინა, ჭარებში შეეხებება ჸერერე, ნარენან,  
დადალიალბით ძლიერს და სუნთქვას).

კერძო. მიუველე ნესტორ, დამბალე სადმი, თორებ მოელი ჯარი გამდევს უკან. პეტრუსზა მოუძღვება წინ, იმ მურზაყანანა ხომ მოელი ბაზარი შემომარტენინა და ბოლოს რის ვაი-ვაგლაბით და-ვებალე. ქეთ რომ მოვლილი განუჩარი შემცველა, პეტრუსზას ელაპარაკებოდა. როგორც დამინაბა თუ არა პეტრუსზ გაშინვე უთხრა მანუჩარს: „აი, ქი-აზო, ეგ არის რაღა ჩვენი თავის გომგრელიონ“. გამომენთო, მაგრამ ას ნაირად მერე იმოტელი ჯოხი უკირავს რომ კაბენს წაექცეა. პეტრუსზა და მანუჩარს ფეხდაფეხ მომდევლენ. მურზაყანიც გა-შეაგებული მეტებ და თუ ისიც მომიტარდა კიდევ, ნამდილათ გამისღმრებენ საიჭოს.

ნესტორი. რა გიჭირს ძმაო, ერთი მტერი ხომ  
მოგაშორე.

ପ୍ରକାଶକ: ଲକ୍ଷ୍ମୀନାରାୟଣ, ଲକ୍ଷ୍ମୀନାରାୟଣ ମହିଳାରେ

ნებსტორი. შენ რომ მურზავანი გამოგეციდა,  
შეც გაშინებე მინცლოდ წამისცლა, მაგრამ შემომზარდა  
ის ეკროსინებ მაჭანკალი, მოსქაცვლებიათ  
შენი ბინა, და მომვარდა. იმსა მე ვეგონებ კორქეს-  
ჰონცლენტრი და იძეგინი მიჩრახუნა, რომ სულ ფილ-  
ტები ამონაბლიუდა. ქოლგა გადამიტრრია, ძმაო,  
თავზე კოლგა. ისე გამოთხო რომ მთელი იყენებს  
წყლილიც ველარ გაჩრეცას ძამებურა, ვინც შენ  
გალანძძევა გახეთში, სუსვლის მოვიყენო და მა-  
შინ ერთად გაგვისცორათ.

ପ୍ରେତୀରୁ । (ରାଜ୍ୟରୁଥିରୁ କାହିଁରୁଗୋପନୀୟ ଯୁଦ୍ଧରୁଥିଲା) ମାତ୍ର  
ଶ୍ରେଣ୍ଟ ଡାକ୍ତରୀଙ୍କୁ କିମିଳି ଶୁଣିଲାମୁଠୀବି! ଲାଖାଳିଲା ନେବା  
ଦୂରକୁ । ମାତ୍ର, ଏକବ୍ୟାକୁ ଅବଳମ୍ବନ, ଯି ଶୁଣିଗୁଣୀୟ ଯୁଦ୍ଧରୁଥିଲା  
ନିର୍ମଳ ପଦ ସାକ୍ଷରତା ରାଜୀବିର ଶ୍ରେଣ୍ଟରଙ୍କରୁଙ୍କାଳେ ଦା ଯୁଦ୍ଧରୁଥିଲା  
ମିମିରୁଣ୍ଟକିମିଳି ଏହିରୁଥିଲା । ଶ୍ରେଣ୍ଟ କ୍ରି ରାଜୀ ଗ୍ରେହିନୀବି, ମହାରାଜି  
ମି ଏକବ୍ୟାକୁ ବାଦାମୁକୁରୀବି! (ବେଳୀରେ ଶ୍ରେଣ୍ଟରୁଥିଲା ନିଃ: ପା-  
କାଶରୀ, ଫାଶ ସାର୍ବପାତ୍ରରୁଥିଲା, ହିନ୍ଦୁମାତ୍ର ମାନ୍ଦିବାର, ମହାରାଜି)

XI

პეტრი, ნისტორი, პეტრუშა და მანუჩარი.

ଶ୍ରେଷ୍ଠ! ଏଣୁକେ ମୋଦାନ୍! ମେ କୁହେଗ୍ରୀପି ହେଉଥି  
ଶ୍ରେଷ୍ଠରେବ୍ରତ ଦା ଏବା ଶ୍ରେଷ୍ଠ ପୁରୀ, ହୃଦୟର ଲିପିଲିଙ୍ଗମାତ୍ରମୁ-  
ଦେବ ଗାମିନୀଙ୍କ, ଏକନ୍ଧେ ବୋନ୍ଦାତେ ଗାନ୍ଧାରିନାନ୍. (ଶ୍ରେଷ୍ଠ-  
ଜୀବ ହେଉଥିବା).

ଶ୍ରୀକୃତ୍ସନ୍ଧା (ଜୀବନ ଶେଷରେଣ୍ଟ) ଶାଶ୍ଵତ, ଶାଶ୍ଵତ-  
ରୀ, ହାତୀ ଶାଶ୍ଵତୀରୁଦ୍ଧ.

შანუჩარი. (ნეკტონს) სად არის ის ვაუბატონი, სად? (ჭოთს ურიგამს იარაგზე).

ନେବ୍ରାତିରେ, ଗାନ୍ଧୀ ଗନ୍ଧୀବାପ୍ତ, ଦ. ମନ୍ଦୁକୀଳ? ମାନୁଶିଳାରେ ଗାନ୍ଧୀ ଦା ଠିକ୍ ହିସ୍ତିରୁକ୍ତ ଅପ୍ରେରଣୀ. ଏଣ୍ ଲୋଗନୀ ଗାବ୍ରିଦ ହେଠା ଶୈଖିକୀୟାବ୍ଦୀରୁକ୍ତ ଗାନ୍ଧୀ । ଶୈଖିକୀୟାବ୍ଦୀରୁକ୍ତ ହେଠା, ଶୈଖିକୀୟାବ୍ଦୀରୁକ୍ତ ଗାନ୍ଧୀ ।

ମାନୁଶାରିଣୀ ହୃଦୟରେ ଲା ଲାମାପ୍ରାଦଳସ! (ଜୀବ  
ଅତ୍ୱାକ୍ଷେପିଲୋ ଆର୍ଥିକ୍ଷେପ) ଏହା, ନିମ୍ନ ମେ ଗ୍ରହନିମ୍ବ ଶାଳାବନ  
ବ୍ୟବ ଏହା ଗ୍ରହନିଗ୍ରହ, ଏହା, ଖାଗଳର ଗମିନିଗ୍ରହ ମେ ଗ୍ର  
ହାପ ଲାହିରୀକ୍ଷମ ବ୍ୟବୋ ତାଙ୍କେଲନିବା!

ნესტორი. რაშია საქმე, ბ. მანუჩარ, ვინ გა  
წყენიათ?

შანულარი. ვინა და იმ ბუნტოვებიკა პეტრე  
არა, რა იმისი საქმე რომ მე ბუასილი მჭირს თუ  
ქარები არა, როგორ გამიბედა მეთქი!

ნებოთის. ნუ თუ პეტრებ ეგ იყალია! პეტრებზე, იყარდა რომელია, კვდასი ვთ  
რომ ნახოს, ნალებს აძრობს. ჯიბილნ ფულს მაშ  
გაცილის, ნამდევილი ჯიბირის, უფლის მაღლე  
ძალიან გასასისზე კი არის აი ქრისტეს მაღლებ  
არა, როგორ გაგიბედათ გალონძლვა, ვაში სატე  
სროა!

ნესტორი. ღმერთმა დამიუბაროს, კნიაზო, რა  
მორჩილ!

შანუჩიარი. არა, მე ისე სიტყვაზე ვამბობ, ხო  
მართალია?

ଶ୍ରୀକୃତ୍ସୁଦ୍ଧା, ହାତ୍ସୁମ୍ଭେଲ୍‌ଦ୍ୱାରା ହାତ୍ ଥିଲ ଥାରାଲୋ। (ପରେ  
ଏ ଶ୍ରୀକୃତ୍ସୁଦ୍ଧା ଓ ଦ୍ୟାନ୍ତର୍ଗତଙ୍କ) ବେଳୋ କମିଶ, କିମିଶ ରୁ ଦ୍ୟାନ୍  
ଥିରାନ୍ତିରୁରୁ ହିତାନ୍ତର୍ଗତଙ୍କ, ମଲାକରିବୁ ଅଜ୍ଞବୁ, ଉପରୁ ଫି  
ଲ୍‌ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ପରିବର୍ଗବୁ, ଯାହା ସିର୍ବ୍ୟାପନ, ଗାଢି ବାର୍ଷିକ  
ଶ୍ରୀଵା, ତାଙ୍କ ମନ୍ଦିରରୁ ବେଳ୍‌ପରିବର୍ଗନାଟ ହାତ୍କି

ମାନ୍ଦିରାଣୀ । ତେ, ପୂର୍ବାର୍ଥ ମାତ୍ର ଏକାଶନାଳାବ ହେବା  
ଏବା ଏବା ମାଗିଲି ସାହିତ୍ୟରେ, ଯେ ପ୍ରାଣୀ ଗମ୍ଭୀରରେବା ଏବା  
ଶୈଖ୍ୟରେବା । (ଜୀବିତ ଶରୀରରେମେ ଏକାଶନାଳାବ ଉଚ୍ଚ ପ୍ରାଣୀରେବା  
ନେଇଲା ଦ୍ୱାରା ବିଶ୍ଵାରିଣୀ ମାତ୍ର କାହିଁନାହିଁ ମାନ୍ଦିରାଣୀ ।

ଶ୍ରେଷ୍ଠରୂପୀଙ୍କ ମାହାତ୍ମ୍ୟ, କ୍ରିନାଥ, କ୍ରିଲୋଗ୍ରେ ଗାଁରୁଦ୍ଧ ଦୁଇଲୁ ଏହି ଲାଭାଳ୍ୟ ପାଇଲାମିତ ତାହା ଲାଭପାଇଲାମିତାଙ୍କ ଏହିବେଳେକି)।



პეტრუშა. (უყინის) კრისტი, პატალევიტე მოი  
სირაბანუშ. (უცებ შემოგარდება ეფრაიმი და ეცემა  
ნესტონს).

ეფროსინე. აი, შე სალახანავ, შენა!

ନେବୁତାରୀ, କ୍ଷେତ୍ରର ଲୁ ଗିନିଦା ହାବି, ଓ ତକ୍ଷେତ୍ରର ଲୋଧି-  
ଦ୍ୱାରା ସିଂଦ ଦୂରଦ୍ଵାରା, (ଏହିଶ୍ରେଣୀର ଶିଖରରୁଥାରୁ ଏହିରକେଣେ  
ମୋହାର୍ଯ୍ୟରେ, କୌଣସିମାରୁ କୈଜିଏ ପାଇଁ ଏହିରୁ ଏହିରୁ ଏହିରୁ  
ଏହିରୁ ଏହିରୁ ଏହିରୁ ଏହିରୁ ଏହିରୁ ଏହିରୁ ଏହିରୁ ଏହିରୁ ଏହିରୁ).

ეფროსინე. ჰე, ჰე, ხომ გიგდე ხელში ჰე  
ძოლო შენა!

ପ୍ରେତଶ୍ଳୋଦିକ ଜ୍ଞାନିବେଳେ ମହାଶ୍ଵରଙ୍ଗାମରେ ମହାଶ୍ଵରଙ୍ଗାମରେ  
ବେଳିନ୍. (ଏଥେବେ ଉତ୍ସର୍ଗକାରୀଙ୍କ ଲାଭ ସାମଗ୍ର୍ୟଙ୍କିମ୍ବା ନିର୍ମିତଙ୍କା)  
ଅର୍ଥାତ୍, ଯିବେ ବେଳିନ୍, ମହାଶ୍ଵରଙ୍ଗାମ ଶୁଣି!

୩୦୩୮୦

ପ୍ରକାଶନ.

დასავლეთ საქართველოს  
მევენახეთა საზოგადოება  
„აღექსანდრ ული“

## 5 03၉၆၀၈၁၂၅ ရွှေ့သမ.

რავა-ლეჩხუმის (ყიფიანის), სვირის, ქართლის  
სხვა ლიტერატურის მოდელს შემთხვევაში.

ո. 6. ոցանոցու լոձուրադուրու մռս կոչվե՞ր:

**თე თევზან** მოქანული ხართ ფიზიკური ან გონებრივი შრომით. ნიტობით აშენდეთ

გევე, ესა თუ ის სწორებმა გვირო - გულის ნუ გორებთა სპერმინი მოგანერებელ სასურველ დაბმისარებას. არ შეიძლება მას კუწოლოთ წამალი სხეულის რომელიმ აღილობრივ ავადმყოფისას, არა! ეს არის სტულიად უკნიერელი რა-ც ეს არის სიცოლის ექსპრესი, ეს არის ძალ-ლონის წარმოშობა. იგი ჰქონდებოდა სსხლოს შემაღერებლობაზე, გადა-ახალისებს მას და სტერილუს მას დაგველებულ მაჟ-ნებელ ნაწილებიდან. როდესაც სტულისას თუ მოსულებულისაგან დავდებულ დაგილს მოჰქვე-დება სპერმინი, რომელიც ჩემის ჯანმრთელობას სდა-რავებს, მაშინიც იწყება ნაყარები მოქმედებას და ინიციატულ უჯრედების გათხალისებულიად, აშვ-ლის მას ახალ სსხლოს, ახალ ძალის, და სტულის წინააღმდეგ საბრძოლებელ საშუალებას ჰქო-ნებს. ექმიგბმ დაადასტურეს, რომ სათესლე ძალებ-ის გამოაუჩრედ უქარისი წამილის სინერგია გამო-წვევის უზრუნველობას, სისინ ნეკლებობას (ან ესი), მშენებ ავადმყოფობის შემდეგ ნერვების აშლისა, და-ქანცულობისა და სქესმბრივ უილაგობრისა, დაშველ კიებისა და ჩუკუნების შედეგისა, სიგამბრინისა, სი-დამბლისა, სქესმბრივი სისტესტრისა, სი- და-გრძელისა, სტერილუბისა, სპერმანენტუსა, ქა-რქისა, ნიკრისის ქრებასა. ექმიგბმ და ავად-მყოფა აზრი სპერმინის თაობაზე უფასოთ გა-ზენებდა.

ମନୋତସ୍ଵେତ ପ୍ରେସ୍ ଏଟ୍ରାକ୍ଟର୍ସ୍ ଲିମଟେଡ୍ ଦା ସାହୁତିକାଙ୍କ୍ଷ  
ମାଳିକିଗେଣିଶୀଳୀ । ଫେବୃ- 1 ଜୁଲାଇମ୍ବେ—2 ମାର୍ଚ୍ଚ. 40 ଟଙ୍କା  
ଫ୍ରେସର୍ବଲ୍ଯୁଗ୍ରିଂ ଓ ପ୍ରଶାରିତ ଲୋର୍କ୍ସ୍ଟର୍ଲେବ୍ସ୍‌ବିଳା 1/3 ମର୍ଲେବ୍ସିଲ୍ସ,  
ଶୈଳିପ୍ରେସ୍ ପାଇଁ ଫ୍ରେସର୍ବଲ୍ଯୁଗ୍ରିଂ ମାର୍କ୍ସିକିଟାପ୍ । ମତିବାରି ସାଧ୍ୟମାନ  
କ୍ରମିକାଙ୍କ ଅଲ୍ପରୂପାବଳୀରେ ଉପରୋକ୍ତ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ  
କରିବାକୁ ପରିପାଲନ କରିବାକୁ ପରିପାଲନ କରିବାକୁ ପରିପାଲନ କରିବାକୁ  
ମୋହନ୍ଦିଲ୍ ପାଇସିଲ୍ସିଟ୍ସିଙ୍କ୍ସ ଥାରମନ୍ଡଲ୍ସ୍ଟର୍ରେଲ୍ସ ଏ. ଡାଇନ୍  
ଲେନ୍ଡର୍ ପାଇସିଲ୍ସିଟ୍ସିଙ୍କ୍ସ ଥାରମନ୍ଡଲ୍ସ୍ଟର୍ରେଲ୍ସ ଏ. ଡାଇନ୍



# გაიხსნა ახალი აფთიაქი ცარლამ აზელედიანისა.

შუალა

## ჩვენი გემო

პ ვ ა ს ი

„ჩვენი გემო“-ს ქარხანა გადავიდა ჩერქეზოვის ქუჩაზე № 38.

კვართ შზადება პირველ სარისხავან მასლინისაგნ და ნაღდით. სისტემატიკური ქარხანაში საუცხოვთ დაცულია. ამზადებს დიდ სის დაჭვრებული და ბრეტივის მქონე მიხედვები და სენი მეტა სისამოქმედი ქვეს.

ვისაც სურს დალის ნამდვილი ჰუნის კვასი. მოთხოვთ კუველავან ჩვენი გემო“ და არ აურიონ ის სხვა ფირმებში. კარი აზენი გემო“ ქიმიურ ლაბორატორიისაგან გასინჯული და მოწოდებულია.

გოლოვინის მისამართზე დასახული დასახული დასახული

1 მაისიდან ქალაქ თუილისში გაიხსნა უზრნალ-ვაზეთების კანტორა

## „განათლება“

ჯერ-ჯერობით აგენტებს გაეგზავნება შემდეგი განხეთები: „თანამედროვე აზრი“, „ეშმაკის მათრიხა“, „თეოტე“, „თეატრი და ცენოვრიბა“, „ქათოლიკი“, „ახლო კალი“, „კავკასიური სლოვო“, „თბილისის ლისტორია“, „ორიზონი“, „მშაკი“ და „ხათაბალა“.

აგენტები ვალდებულია მოყვით თვით დაკავეთილი განხეთების ფასი წინდა-წინ გაღიანხა. წინააღმდეგ შემოზევები განხეთების არ გაეგზავნებათ.

უფრო და წერილი უნდა გამოიგზაუნს შემდეგი ადრესით: თიფლის, პიტ. აშ. № 96, სილვესტრ P. თავართიანაძე.

კანტორის ადრესი: ოლგანისავა, № 6.

## იყიდება გასული წლების უურნალები:

- 1) „ეშმაკის მათრიხა“ 1908 წ. 34 ნომერი 2 გ. 50 კ.
- 2) „ეშმ. მათრიხა“ - 1909 წლ. 34 ნომერი 2 გ. 50 კ.
- ორივე წიგნი ერთად შვენიერი ყდით ელიტება - 6 გან.
- 3) „მათრიხა“ 1910 წლის 33 ნომერი - 2 გ. 50 კ.

- 4) „ალმანახები“ 1909. წლის 10 ნომერი - 50 კ.

პროვენციაში მსურველთ გაეგზავნება ჩვენის ხარჯით ვინც წინ და წინ გამოგზავნის ფულს ან ფასდადგით გამწერს.

ადრესი: თიფლის, ტიპოგრაფია შრომა, თეოფილ ბოლკვაძე.

ମରି ଦୂଷପାନଗୁଡ଼ି.

ଓହିବାରେତୁମ  
ଶବ୍ଦବିନ୍ଦମାତ୍ର



ସେଇବୁ

ମାଲ୍ଲାଦାରା.